



REGULAMIN FINANSOWY APESP

Association des Parents d'Elèves de la Section Polonaise (Association Loi 1901)

Cité Scolaire Internationale, 2 place de Montréal, 69361 Lyon Cedex 07, www.apesp-csi.fr e-mail : apespsi@gmail.com

Zapis do Sekcji Polskiej (nowych uczniów) lub wznowienie zapisu (uczniów wcześniej uczęszczających do Cité Scolaire Internationale) nabiera ważności wyłącznie po pisemnym zgłoszeniu na adres mailowy stowarzyszenia: apespsi@gmail.com najpóźniej do **18 czerwca 2023 roku** (w załączeniu formularz) i opłaceniu składki na rok szkolny 2023/2024.

Składka na rok szkolny 2023-2024 wynosi 190 € za pierwsze dziecko, 320 € za dwoje i więcej dzieci zapisanych do Sekcji Polskiej.

W przypadku zapisu do Sekcji Polskiej w ciągu roku szkolnego, wysokość czesnego wynosić będzie:

- ◇ zapis do 15 grudnia - 100% rocznej składki
- ◇ zapis między 15 grudnia i 15 marca - 70% rocznej składki
- ◇ zapis po 15 marca - 40% rocznej składki

SPOSÓB UISZCZANIA OPLAT (składka APESP)

- **Oplata jednorazowym przelewem na konto APESP** (RIB stowarzyszenia w załączniku): 190 euro za pierwsze dziecko, 320 euro za dwoje lub więcej dzieci zapisanych do Sekcji Polskiej **w terminie od 1 do 18 września 2023r.**

Uwaga: w tytule przelewu należy obowiązkowo zaznaczyć dane ucznia (imię i nazwisko + klasa w roku szkolnym 2023/2024). Dowód przelewu należy wysłać na adres mailowy stowarzyszenia apespsi@gmail.com w terminie **od 1 do 15 września 2023 roku.**

Formularz zapisowy należy wypełnić i wysłać oddzielnie w terminie do 18 czerwca 2023r.

- **Oplata w ratach poborem SEPA (4 raty)** (należy wypełnić załączony dodatkowy formularz SEPA ze zgodą na bezpośrednie pobory z Państwa konta na rzecz APESP):
 - 4 kwartalne pobory w wysokości 47,50 euro za jedno dziecko, 80 euro za dwoje lub więcej dzieci (realizowane 15 września, 15 listopada, 15 lutego i 15 maja);
- **Oplata w ratach poborem SEPA (10 rat)** (należy wypełnić załączony dodatkowy formularz SEPA ze zgodą na bezpośrednie pobory z Państwa konta na rzecz APESP):
 - pobory miesięczne od września do czerwca; cała suma podzielona na 10 rat: 19 euro za jedno dziecko, 32 euro za dwoje lub więcej dzieci (realizowane 15 dnia każdego miesiąca).

Uwaga: w przypadku wyboru opłat w ratach, należy załączyć swój RIB (Relevé d'Identité Bancaire) i formularz wyrażający zgodę na pobory automatyczne SEPA. Oba dokumenty należy dołączyć do formularza zapisowego i wysłać na adres mailowy stowarzyszenia: apespsi@gmail.com w terminie do **18 czerwca 2023 roku.**

UWAGI

- **Zapis ucznia do Sekcji Polskiej na kolejny rok szkolny jest możliwy wyłącznie po uregulowaniu całości opłat za rok poprzedni.**
- W przypadku przedłużającego się i nieuzasadnionego opóźnienia w płatnościach, Sekcja w porozumieniu ze Szkołą zastrzega sobie prawo do zawieszenia ucznia w zajęciach szkolnych i obciążenia wszelkimi kosztami związanymi ze ściąganiem zaległych należności.
- Nieobecność ucznia na zajęciach szkolnych, bez względu na czas jej trwania, nie daje prawa do obniżki składki, ponieważ miejsce ucznia w Sekcji jest zarezerwowane na cały rok szkolny.
- Sekcja Polska czyni wszystko, aby zapewnić zastępstwo nieobecnych nauczycieli. APESP nie zmniejsza składki w przypadku ewentualnego anulowania zajęć szkolnych.
- W przypadku odejścia ucznia ze szkoły w czasie trwania roku szkolnego, należy powiadomić o tym APESP listem poleconym z potwierdzeniem odbioru. Każdy rozpoczęty kwartał opłacany jest w całości.



DISPOSITIONS FINANCIÈRES APESP

Association des Parents d'Elèves de la Section Polonaise (Association Loi 1901)
Cité Scolaire Internationale, 2 Place de Montréal, 69361 Lyon Cedex 07, www.apesp-csi.fr e-mail : apespsi@gmail.com

L'inscription à la section polonaise (nouveaux élèves) ou le renouvellement de l'inscription (élèves précédemment scolarisés à la Cité Scolaire Internationale) pour l'année 2023/2024 n'est valable qu'après demande écrite à l'adresse électronique de l'association : apespsi@gmail.com au plus tard le 18 juin 2023 (formulaire ci-joint) et paiement de la cotisation pour l'année scolaire 2023/2024.

La cotisation annuelle pour l'année 2023/2024, est de 190 € pour un enfant, 320 € pour 2 enfants et plus.

Pour les élèves qui s'inscrivent en cours d'année, le montant à payer sera le suivant :

- jusqu'au 15 décembre – 100 % de cotisation annuelle
- du 15 décembre au 15 mars – 70 % de cotisation annuelle
- à partir du 15 mars – 40 % de cotisation annuelle

MODALITÉS DE PAIEMENT

Option 1 : Paiement par virement unique sur le compte d'APESP (RIB ci-joint) 190 € si un enfant, 320 € si 2 enfants ou plus inscrits en section polonaise, **du 1er au 15 septembre 2023.**

Attention : Dans l'intitulé de virement veuillez indiquer nom et prénom d'élève + la classe de l'année scolaire 2023/24. Veuillez envoyer la preuve de virements à l'adresse mail de l'association apespsi@gmail.com

L'envoi du formulaire d'inscription se fait séparément avant le 18 juin 2023 à l'adresse mail de l'association apespsi@gmail.com

Option 2 : Paiement trimestriel par prélèvement automatique sur le compte de l'APESP (4 prélèvements de 47,50 € si un enfant, de 80 € si 2 enfants ou plus, réalisés les 15 septembre, 15 novembre, 15 février et 15 mai).

Option 3 : Paiement mensuel par prélèvement automatique (10 prélèvements de 19 € si un enfant, de 32 € si 2 enfants ou plus, le 15 du chacun des mois)

N.B. Si vous choisissez l'option 2 ou 3, vous devez remplir l'autorisation de prélèvement automatique SEPA sur le compte de l'APESP. Joignez cette autorisation ainsi que votre RIB au formulaire d'inscription et envoyez le tout à l'APESP avant le 18 juin 2023

ATTENTION :

- Aucune réinscription ne sera acceptée si les frais de l'année précédente n'ont pas été réglés dans leur totalité. ▪ Les pénalités de retard seront appliquées pour tout retard de paiement de plus de 30 jours. En cas de retard prolongé et non justifié, la Section se réserve le droit de ne pas accepter l'élève en classe. De plus, les frais de recouvrement, de quelque nature qu'ils soient, seront à la charge des parents.
- Aucune absence de l'élève pendant l'année, quelle que soit sa durée, ne donne lieu à remboursement, sa place dans la Section restant réservée.
- Le maximum étant mis en œuvre pour couvrir toutes les absences des professeurs de la Section Polonaise, les cours annulés ne sont pas remboursés.
- Lorsqu'un élève quitte l'école pendant l'année scolaire, sa famille doit en prévenir l'administration de la Section par lettre recommandée avec accusé de réception. Les frais de scolarité restent dus jusqu'à l'expiration du trimestre scolaire en cours.



ZGŁOSZENIE / WZNOWIENIE ZAPISU

Association des Parents d'Elèves de la Section Polonaise (Association Loi 1901)

Cité Scolaire Internationale, 2 place de Montréal, 69361 Lyon Cedex 07, www.apesp-csi.fr • e-mail: apespsi@gmail.com

Niniejszy formularz należy wypełnić i wysłać najpóźniej do 18 czerwca 2023 roku na adres mailowy APESP: apespsi@gmail.com

RODZICE:

Nazwisko i imię (matki/ojca/opiekuna*)

.....

Adres.....

.....

Kod pocztowyMiejscowość

Matka :adres e-mail:.....tel.....

język do komunikacji.....

Ojciec : adres e-mail..... tel. :.....

język do komunikacji.....

UCZEŃ:

NAZWISKO	IMIĘ	OBYWATELSTWO	DATA URODZENIA	KLASA 2023/2024

Niniejszym zobowiązuję się do przestrzegania wybranego przeze mnie sposobu uiszczania płatności, zgodnie z załączonym regulaminem finansowym, z którego tekstem się zapoznałem/-am.

1. Opłata całej sumy jednorazowym przelewem ** 190 euro za 1 dziecko 320 euro za dwoje dzieci i więcej
2. Przelew kwartalny SEPA** 4 x 47,50 euro za 1 dziecko 4 x 80 euro za dwoje dzieci i więcej
3. Przelew miesięczny SEPA ** 10 x 19 euro za 1 dziecko 10 x 32 euro za dwoje dzieci i więcej

Zobowiązuję się do pokrycia wszelkich kosztów bankowych, jeżeli moje konto bankowe nie jest zasilone odpowiednimi środkami w dniu zapłaty (opłata przelewami lub czekami bez pokrycia).

Zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych, wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w wewnętrznej komunikacji APESP.

Miejscowość.....

Data.....

Podpis poprzedzony wzmianką *Zgadzam się z powyższym tekstem*

Zgadzam się na umieszczenie mojego adresu*, telefonu* na liście dostępnej dla rodziców i nauczycieli uczniów Sekcji Polskiej**

Tak Nie

Zgadzam się na umieszczenie zdjęć mojego dziecka na stronie internetowej stowarzyszenia www.apesp-csi.fr**

Tak Nie

* niepotrzebne skreślić

** zakreślić wybrany wariant